



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA



Memorándum de Entendimiento
entre la
Universidad Autónoma de Guerrero de los Estados Unidos Mexicanos
y la
Junta Directiva de la Universidad Central de Florida

La Universidad Autónoma de Guerrero de los Estados Unidos Mexicanos (UAGro) y la Junta Directiva de la Universidad Central de Florida de los Estados Unidos de América (UFC), en adelante denominadas conjuntamente como “los Participantes”;

INTERESADOS por el deseo de fortalecer sus lazos de amistad y cooperación que los unen;

RECONOCIENDO su interés en explorar la posibilidad de colaboración y cooperación en áreas académicas, científicas, y de interés común;

Han alcanzado el siguiente entendimiento:

I. Propósito

El presente Memorándum de Entendimiento (MDE) tiene como propósito establecer las bases entre los Participantes, que les permitan llevar a cabo las actividades de colaboración en temas de interés común.

II. Actividades de Colaboración

Para el logro del propósito del presente MDE, los Participantes tienen la intención de llevar a cabo las actividades de colaboración siguientes:

1. Proyectos de investigación en conjunto.
2. Intercambio académico y administrativo.
3. Programas de inglés/español.
4. Promoción de la inmersión cultural y sus programas.
5. Intercambio de estudiantes.



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA



6. Desarrollo e impartición de conferencias, seminarios, simposios, reuniones internacionales.
7. Intercambio de información, material didáctico, publicaciones tecnológicas y científicas.
8. Proporcionar oportunidades para que profesores e investigadores den conferencias.
9. Programas de mentoría.
10. Cualquier otra actividad de colaboración que los Participantes decidan.

III. Coordinación

Para el propósito del presente MDE, los Participantes designan a los siguientes Coordinadores, los que en la medida de sus posibilidades, serán responsables de elaborar y administrar los lineamientos generales y realizar los arreglos necesarios para las actividades de colaboración, así como coordinar y supervisar el desarrollo del presente MDE

Por parte de UAGro se designa a José Betancourt Villa, jbetancourt@uagro.mx

Por parte de UFC se designa a Sergio Ponce, Sergio.ponce@ucf.edu

IV. Acuerdos de Colaboración Específicos

Cualquier actividad de colaboración que surja del presente MDE, como se describe en los numerales 1 al 10, será sujeta a acuerdos de colaboración específicos, a ser celebrados por escrito, por separado, con el objetivo de definir la naturaleza exacta de las actividades que serán emprendidas, las responsabilidades de cada Participante de realizar los objetivos acordados y podrán ser incluidos, entre otras disposiciones, los detalles de los acuerdos de financiamiento y, cuando sea apropiado, la protección de la propiedad intelectual.

V. Personal Designado

El personal designado por cada uno de los Participantes para la ejecución del presente MDE, continuaría bajo la dirección y dependencia de la institución a la que pertenezca, por lo que no se crearían obligaciones de carácter laboral con el otro Participante, al que en ningún caso se le consideraría como patrón sustituto o solidario.

VI. Financiamiento

Los Participantes tienen la intención de proveer financiamiento para actividades de colaboración que consideren factibles y de suficiente interés. Las actividades de colaboración estarían sujetas a la disposición presupuestaria de cada uno de los Participantes, quienes han declarado tener las fuentes de financiamiento para apoyar dichas actividades.



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA



VII. Intercambio de Información

Los Participantes reconocen que la información que se intercambie con base en el presente MDE podría estar sujeta a protección, como lo son los registros de educación del estudiante, aún después de la terminación del presente MDE.

Las partes acuerdan cumplir con todas las leyes aplicables, incluidas, entre otras, las leyes de control de exportaciones y las leyes de privacidad/protección de datos.

VIII. Registros Públicos

Es política del Estado de la Florida de los Estados Unidos de América que todos los registros públicos del Estado (incluyendo los registros universitarios estatales) estén abiertos para inspección personal y copia por cualquier persona. El presente MDE y las comunicaciones escritas, y documentos, manuscritos y otros materiales asociados con asuntos oficiales entre los Participantes, que se deriven del presente MDE o de los instrumentos formalizados conforme al mismo, pueden ser considerados como registros públicos y los estatutos de la Florida requieren que estén disponibles al público. Por tanto, el presente MDE podrá ser terminado en cualquier momento, ya sea por la negativa de la UCF o de la UAGro de permitir el acceso al público a todos los documentos, manuscritos, cartas y otros materiales que deben estar disponibles a la inspección pública dentro del marco de la Ley de Registros Públicos del Estado de la Florida de los Estados Unidos de América.

IX. Investigación

Los Participantes reconocen que la participación en programas de investigación no forma parte del presente MDE. La investigación debe estar cubierta en un acuerdo separado que debe ser aprobado por la Oficina de Investigación de la UCF.

X. Consultas

Los Participantes pueden celebrar consultas en cualquier momento sobre temas de interés común o con el propósito de atender cualquier aspecto relacionado con la aplicación o interpretación del presente MDE.

XI. Disposiciones Finales

El presente MDE es aplicable a partir de la fecha de la última firma, por un periodo de tres (3) años, prorrogable por periodos de igual duración, previa evaluación de los Participantes. Podrá ser enmendado en cualquier momento por decisión de los Participantes. Se podrá dar término por cualquiera de los Participantes mediante aviso por escrito dirigido al otro



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA



Participante, con tres (3) meses de anticipación. En caso de que el MDE sea terminado, los Participantes podrán decidir sobre la conclusión de las actividades ya iniciadas.

El presente MDE se firma en dos ejemplares originales, en idiomas español e inglés, siendo ambas versiones igualmente válidas.

**POR LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
GUERRERO DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS**

**POR LA JUNTA DIRECTIVA DE
LA UNIVERSIDAD CENTRAL DE
FLORIDA DE LOS ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA**

**José Betancourt Villa
Coordinador de Cooperación e
Internacionalización**

**Nataly Chandia
Vice Presidenta Asociada**

Lugar de firma:

Fecha de firma: 19, April, 2022

Lugar de firma:

Fecha de firma: 4/19/22



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA

Memorandum of Understanding

Between

Autonomous University of Guerrero of the United Mexican States

And

University of Central Florida Board of Trustees

The Autonomous University of Guerrero of the United Mexican States (AUGro) and the University of Central Florida Board of Trustees of the United States of America (UCF), from now on named jointly as "the Parties";

INTERESTED in the desire to strengthen their ties of friendship and cooperation

RECOGNIZING its interest in exploring the possibility of collaboration and cooperation in academic and scientific areas, and areas of common interest;

Have reached the following understanding:

I. Purpose

The purpose of the present Memorandum of Understanding (MOU) is to establish the terms and conditions between the Parties, in order to implement collaborative activities of common interest.

II. Scope

For the achievement of the present MOU, the parties have the intention of implementing the following collaborative activities:

1. Joint research projects
2. Academic and administrative exchanges
3. English/Spanish learning programs
4. Promote cultural experiences and programs
5. Student exchanges
6. Development and impartation of conferences, seminars, symposiums, international reunions
7. Exchange of information, teaching materials, technological and scientific publications



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA

8. Providing opportunities for professors and researchers to give lectures
9. Mentorship programs
10. Other collaborative activities decided by the participants

III. Coordination

In order to implement the present MOU, both Parties will designate the following Coordinators, who, to the extent of their abilities, will be responsible for elaborating and administrating the general guidelines, arrangements for collaborative activities, as well as the coordination and supervision for the development of the present MOU.

AUGro designates José Betancourt Villa, jbetancourt@uagro.mx

UCF designates Sergio Ponce, Sergio.ponce@ucf.edu

IV. Specific Agreements

Any collaborative activity that emerges from the present MOU, as described in numbers 1-10 above, is subject to specific agreements, to be written separately, with the objective of defining the exact nature in which the activities will be undertaken, and the responsibilities of each Party to carry out the agreed objectives. The details of financial agreements, and, when appropriate, the protection of intellectual property can be included, among other provisions.

V. Designated Personnel

The personnel designated by each of the Parties for the execution of the present MOU, will continue under the direction of the institution to which they pertain. The designated personnel of one Party shall not be obligated to labor obligations with the other Party, neither is considered as a stand in for management of the other Party.

VI. Funding

Both Parties agree to provide funding for collaborative activities to the extent they deem feasible and of sufficient interest. All collaborative activities are subject to the budget of each party, who have declared to have the financial sources to support said activities.

VII. Exchange of Information

The Parties recognize that the information exchanged in regard to the present MOU could be subject to protection, as are student education records, even after the termination of the present MOU.



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA

The parties agree to comply with all applicable laws, including, but not limited to, export control laws and data protection/privacy laws.

VIII. Public Records

It is State of Florida of the United States of America's policy that all public records of the State (including state university records) are open for personal inspection and copying by any person. The present MOU and written communications, and other documents, papers and other materials associated with or made in connection with the transaction of official business between the Parties, , are considered public records and required by Florida statute to be open to the public. The present MOU therefore may be cancelled at any time for either UCF's or AUGro's refusal to allow public access to all documents, papers, letters, and other materials open to public inspection under the State of Florida of the United States of America's Public Records Law.

IX. Research

The Parties agree that participation in research programs are not covered by this agreement. Research must be covered in a separate agreement that needs to be approved by the UCF Office of Research.

X. Consultations

The parties may hold consultations at any moment about topics of common interest or in regards to any aspect related to the application or interpretation of the following MOU.

XI. Final Guidelines

This MOU shall take effect from the date of the last signature hereto and shall be valid for three (3) years and, by previous evaluation by the Parties, may be renewed for equal periods. It may be amended at any time by mutual agreement. It may be terminated by either Party by giving three (3) months' notice in writing. In the event that this MOU is terminated, the Parties may take arrangements for completion of activities already underway.



UNIVERSITY OF
CENTRAL FLORIDA

The present MOU is signed in two original duplicates, one in Spanish and one in English, each of equal character and value.

**AUTONOMOUS UNIVERSITY OF
GUERRERO OF THE UNITED MEXICAN
STATES**

**UNIVERSITY OF CENTRAL FLORIDA
BOARD OF TRUSTEES
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

**José Betancourt Villa
Coordinator of Cooperation and
Internationalization**

**Nataly Chandia
Associate Vice President**

Signature: _____

Date of signature: Apr. 1, 19, 2022

Signature: _____

Date of signature: 4/19/22